



## V.B.Z.-OV POBJEDNIČKI ROMAN OBJAVLJEN U VELIKOJ BRITANIJU

Roman „**Katarina Velika i Mala**“ **Olje Knežević**, prošlogodišnje dobitnice V.B.Z.-ove nagrade za najbolji neobjavljeni roman, doživio je svoju svjetsku premijeru uz niz odličnih kritika. Roman je na engleskom jeziku objavljen u sklopu biblioteke „**Na margini**“ pod pokroviteljstvom **Europske unije** u zajedničkom izdanju **V.B.Z.-a** i londonske izdavačke kuće **Istros Books**. Djelo su majstorski prevele **Paula Gordon** i **Ellen Elias-Bursać**.

Englesko izdanje knjige objavljeno je pod naslovom „**Catherine the Great and the Small**“, a irski pisac Rónán Hession knjigu je nedavno uvrstio u svoj izbor najočekivanijih knjiga ovoga ljeta u The Irish Timesu. Scottish Review i The Calvert Journal pohvalili su vješt prijevod i neobično zanimljivu radnju romana koja se odvija u Podgorici, Beogradu i Londonu krajem 20. stoljeća.

„**Catherine the Great and the Small**“ može se kupiti u cijelom svijetu putem online trgovine, a dostupna je u svim boljim knjižarama u Ujedinjenom Kraljevstvu i Sjedinjenim Američkim Državama. Englesko izdanje romana dostupno je i u hrvatskim knjižarama.

### Izbor iz kritika:

„Veličanstveni jezik ovoga romana vješto je i živopisno preveden, a radnja je neobično zanimljiva. Dojmljiv je i prikaz likova sa svim njihovim manama i slabostima (a s kojima suosjećamo možda baš zbog njih). Uključivost vizije o likovima i mjestima – bez osude, ne odbijajući ništa – posebna je kvaliteta. Točka je to gledišta našeg najvećeg perceptivnog organa, srca, teritorija koji Olja Knežević dobro poznaje i koji je učinila svojim.“

**Morelle Smith, Scottish Review**

„Catherine the Great and Small prvi je roman Olje Knežević preveden na engleski jezik. Rođena u Podgorici u Crnoj Gori, Catherine the Great and the Small bavi se krajem komunizma na Balkanu, kada su se javne i privatne nesigurnosti spojile i stvorile kompleksnu sliku identiteta i geografije. Poput naslova romana, i proza Olje Knežević dovitljiva je, izravna i smislena.“

„Objavivši roman Catherine the Great and the Small (koji su prevele Paula Gordon i Ellen Elias-Bursać), londonski Istros Books je anglofonom svijetu darovao još jednu dosad neprevedenu autoricu s tog područja, koja se pridružila književnim velikanima poput Daše Dmđić...“

**Matt Janney, The Calvert Journal**

„Ovo nije roman u kojem svi zauvijek žive sretno, i to ne samo zato što se sretni završetci ne događaju često u stvarnosti. Catherine se bori, pada, suočava se s neuspjehom, ustaje, nastavlja dalje, zbog sebe i onih koje voli i, nekako, ne dolazi do savršene situacije već pronalazi kompromis s onima oko sebe, drži glavu gore i ide dalje. Možemo joj samo poželjeti sreću.“

**The Modern Novel**

Za ostale informacije slobodno se javite na e-mail:  
lidija.krvaric@magmedia.hr.



## CATHERINE THE GREAT AND THE SMALL Olja Knežević

### Kako je Katarina postala Catherine

Crnogorska spisateljica sa zagrebačkom adresom, Olja Knežević, napisala je kompleksan i duhovit roman o obiteljskim odnosima i tragedijama, ženskim prijateljstvima, ljubavnim izdajama i prevarama, odlascima, bjegovima i raznim društvenim miljeima. Privlačnost romana za međunarodnu publiku leži u bogatom društvenom kontekstu, pomno razrađenim motivacijama raznih aktera i feminističkom prikazu svih uspjeha, padova i mana jedne žene od njezinih tinejdžerskih dana do zrelije životne dobi. Englesko izdanje „Katarine“ prati i napomena prevoditeljica koja pojašnjava društveni, politički i kulturni kontekst romana britanskim čitateljima.

[Više](#)



 v|b|z online

v|b|z 

**V.B.Z. d.o.o.**  
OIB: 35632925066  
Velikopoljska 12  
10010 Zagreb, Hrvatska  
**Web narudžbe: +385 51 324 015**  
**Email: webshop@vzb.hr**



This email was sent to {{ contact.EMAIL }}  
You received this email because you are registered with V.B.Z. doo

[Unsubscribe here](#)



